

И.Н. Лапицкая (Могилев)

СЕМАНТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА МНОГОЗНАЧНОГО СЛОВА

**(на материале “Словаря могилевско-смоленских
пограничных говоров”).**

Теоретическое осмысление семантической структуры многозначного (полисемичного) слова имеет важное значение для практического решения вопроса о его семантическом объеме, его семантических грани-

цах. Действительно, не зная типичных приемов и форм связи значений, трудно судить о нарушении этих связей, трудно правильно определить границу, за которой значение становится отдельным словом-омонимом.

Семантическая структура многозначного слова представляет собой совокупность лексико-семантических вариантов (ЛСВ). ЛСВ (значения) многозначного слова не существуют независимо друг от друга, а взаимосвязаны с другими значениями. Связь между значениями полисемичного слова осуществляется через единый внутренний стержень, который создает ту элементарную общую часть, обеспечивающую прочность связи значений в единой структуре и не позволяющую считать их значениями отдельных самостоятельных слов, т.е. слов-омонимов.

Все значения многозначного слова объединяются в семантическое единство благодаря определенным отношениям, которые существуют между ними на основе таких общих семантических ассоциаций, как метафора, метонимия, функциональная общность. В структурах подобного типа связь значений происходит на основе таких регулярных семантических признаков, как единство формы, функции и т.п., что служит достаточным и необходимым основанием для объединения этих значений под одним знаком.

Наблюдение над словарным материалом показывает, что многозначность у слов могилевско-смоленского пограничного региона развивается в результате тех же процессов, что и в литературных русском и белорусском языках. Анализ словарных статей СМСРГ свидетельствует, что наиболее продуктивным способом развития переносных значений диалектных слов является метафорический перенос наименования. Отметим наиболее распространенные модели метафоризации. Так, среди имен существительных чаще всего в основе переноса названия лежит внешнее сходство (часто довольно относительное) сопоставляемых предметов, а именно:

сходство формы, внешнего вида: *зрива* 1) 'лес на возвышенности', 2) 'нескошенная полоса на лугу'; *долблёнка* 1) 'одноместная лодка, выдолбленная из бревна', 2) 'деревянное долбленое корыто для кормления скотины'; *киёвка* 1) 'кукурузный початок', 2) 'соцветие, початок камыша';

сходство объема, количества сопоставляемых предметов: *двойник* 1) 'рубанок с двумя ручками для совместной работы', 2) 'двухпудовая гиря', 3) *устар.* 'попарно связанные снопы в покрытии крыши'; *десятник, этногр.* 1) 'пряжа из десяти нитей', 2) 'холст в десять пасм основы';

сходство в месторасположении предметов: *налобник* 1) 'передняя лобная часть чепца', 2) 'передняя часть крыши'; *испод* 1) 'нижний край в одежде, подол', 2) 'подкладка в теплой одежде';

сходство вкуса, запаха: *кислятьё* 1) 'сыворотка', 2) 'перекишавшая капуста'; *вонючка* 1) 'травя с неприятным запахом', 2) 'клоп'.

Более сложными, на наш взгляд, являются метафорические переносы наименований, которые возникают на основе образных представлений или эмоциональных восприятий. Подобные метафоры создают зрительное впечатление об обозначаемом, содержат элементы оценки, различные коннотации, как правило пейоративные: *жирик* 1) 'рыба пескарь', 2) *перен. экспр.* 'непоседа; ловкий, пронырливый человек'; *глёк* 1) 'глиняный кувшин с узким горлом', 2) *перен. экспр.* 'толстый человек, толстяк'; *гайно* 1) 'логово зверя', 2) 'свинарник', 3) *перен.* 'беспорядок в доме, помещении'.

Многозначные слова в говорах МСП могут появляться также в результате разного рода метонимических переносов. Основой метонимии служат пространственные, временные, причинные, следственные и др. ассоциативные связи, которые возникают вследствие сопредельности называемых предметов, явлений действительности. Наиболее продуктивным среди обследованного лексического материала является перенос наименования на основе метонимической связи материал – изделие из этого материала: *граверка* 1) 'гравий', 2) 'дорога, посыпанная гравием'; *картопля* 1) 'картофель', 2) 'картофельный суп'; *кличка* 1) 'сломанная, смятая солома, трава и т.п.', 2) 'соломенная крыша'; *намётка, этногр.* 1) 'тонкое полотно домашнего тканья, чаще с вытканым или вышитым узором', 2) *этногр.* 'длинный женский головной платок'.

Метонимический перенос путем соподраживания, или синекдохи, позволяет назвать целое по его части и наоборот: *курдюк* и *кардюк* 1) 'живот, брюхо', 2. *перен. экспр.* 'человек с большим животом'; *крусадня* 1) 'жердь в сарае, где сидят куры, насест', 2) 'сарай для кур; курятник'; *гуз* 1) 'лопух, репейник', 2) 'головка лопуха, репейника'.

В следующих примерах основанием для переноса наименования служит функциональная общность – сходство назначения, функции обозначаемых референтов: *валёк* 1) 'цеп для обивания льна', 2) 'козлы, чурка и т.п., приспособленные для молотбы'; *задвёрка* 1) 'калитка', 2) 'дверь в чулан'; *каталка, этногр.* 1) 'приспособление из скалки и валька, служащее для глаженья белья', 2) 'скалка для раскатывания теста'.